

SEZIONE A

TRADUZIONE DI

The Man Whom the Trees Loved

di Algernon Blackwood

149.900 battute
spazi inclusi

(110 cartelle da 1,500 battute
spazi inclusi)

PREMIO

€ 1.700

+ PUBBLICAZIONE CARTACEA
CON ISBN

I EDIZIONE — 2026/2027

ENG → ITA



UNCHARTED nasce come progetto
di scouting per under 35 rivolto a giovani
traduttori dall'inglese all'italiano.

Non intende riconoscere carriere già
consolidate, ma scoprire nuove voci
della traduzione letteraria e offrire loro
un'occasione concreta per misurarsi
con un'opera compiuta.

UN'INIZIATIVA DI

RAGIONI DI UNA POESIA
www.ragionidiunapoesia.it

SEZIONE B

TRADUZIONE DI

Ancient Lights

di Algernon Blackwood

14.150 battute
spazi inclusi

(circa 9,5 cartelle
da 1,500 battute spazi inclusi)

PREMIO

€ 400

+ PUBBLICAZIONE ONLINE

UNCHARTED

CONCORSO PER GIOVANI TRADUTTORI

I EDIZIONE — 2026/2027

ENG → ITA

Un'iniziativa di Ragioni di una Poesia

IL CONCORSO

UNCHARTED è un progetto di scouting per under 35 rivolto a
giovani traduttori dall'inglese all'italiano. Non intende riconoscere
carriere già consolidate, ma scoprire nuove voci della traduzione
letteraria e offrire loro un'occasione concreta per misurarsi
con un'opera compiuta.

DESTINATARI

Il concorso è aperto a chi, alla data di scadenza delle iscrizioni,
non abbia ancora compiuto 36 anni. Non sono richieste iscrizioni
a università o scuole di traduzione né precedenti esperienze
professionali o editoriali. La partecipazione è individuale.

ISCRIZIONE

Scadenza iscrizioni: 7 gennaio 2027.

L'iscrizione può essere effettuata online sulla pagina ufficiale
di UNCHARTED oppure tramite bonifico bancario ed è distinta
dalla successiva consegna della traduzione. La quota non è rimborsabile
in caso di mancata consegna.

DATI RICHIESTI PER L'ISCRIZIONE

Al momento dell'iscrizione, sia online sia tramite bonifico, è necessario
fornire:

- ◆ nome e cognome
- ◆ data di nascita
- ◆ numero di telefono
- ◆ indirizzo di residenza completo (via, numero civico,
CAP, città, paese)

Non è richiesto l'invio di alcun documento di identità in fase
di iscrizione. Il documento sarà trasmesso esclusivamente al momento
della consegna della traduzione, entro il 1° marzo 2027, ai fini della
verifica del requisito anagrafico previsto dal concorso.

ISCRIZIONE ONLINE

Compilare il modulo sulla pagina ufficiale di UNCHARTED:
www.ragionidiunapoesia.it/uncharted
inserendo tutti i dati richiesti. Il pagamento della quota avviene
tramite il sistema online.

ISCRIZIONE TRAMITE BONIFICO

Effettuare il bonifico bancario ai seguenti dati:
Beneficiario: Ragioni di una Poesia
IBAN: IT14108327033200000003845
Causale: "Iscrizione UNCHARTED — Sezione A"
oppure "Iscrizione UNCHARTED — Sezione B".
Dopo il bonifico, inviare un'email a concorsouncharted@gmail.com
con tutti i dati richiesti e la ricevuta del bonifico.

CONSEGNA DELLE TRADUZIONI

Scadenza consegna: 1 marzo 2027.

La traduzione dovrà essere integrale, originale, inedita e realizzata
personalmente dal concorrente.

Per ciascuna sezione inviare tre file separati:

- ◆ la traduzione completamente anonima;
- ◆ una dichiarazione di originalità datata e firmata;
- ◆ la scansione o fotografia leggibile di un documento
di identità in corso di validità.

Il file della traduzione non dovrà contenere nome, firma, pseudonimo,
recapiti, note biografiche o altri elementi identificativi.

La dichiarazione dovrà riportare: "Dichiaro che la traduzione
presentata alla I edizione del concorso UNCHARTED, Sezione _____,
è opera originale e personale, integralmente realizzata da me e inedita".
Il documento di identità è richiesto esclusivamente ai fini della verifica
dell'identità del concorrente e del requisito anagrafico previsto
dal concorso.

VALUTAZIONE

Le traduzioni saranno valutate in forma anonima. Saranno considerate:
comprensione dell'originale, precisione linguistica, qualità letteraria
dell'italiano, restituzione di voce, ritmo, tono e forza dell'originale,
autonomia e qualità delle scelte traduttive.

Le due sezioni saranno valutate indipendentemente.
Uno stesso concorrente può vincerle entrambe.

ESITI

Per ciascuna sezione sarà proclamato un unico vincitore.
Data e modalità di comunicazione degli esiti saranno pubblicate
sul sito di Ragioni di una Poesia.

PARTECIPAZIONE A ENTRAMBE LE SEZIONI

È possibile partecipare a entrambe le sezioni effettuando due iscrizioni
indipendenti: Sezione A € 50 · Sezione B € 25.

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali saranno utilizzati esclusivamente per la gestione
del concorso e trattati nel rispetto della normativa vigente in materia
di protezione dei dati personali. I dati identificativi saranno mantenuti
separati dai testi sottoposti alla valutazione della giuria.

INFORMAZIONI E CONTATTI



ragionidiunapoesia.it/uncharted



www.ragionidiunapoesia.it



concorsouncharted@gmail.com

RAGIONI DI UNA POESIA

LETTERATURA. TRADUZIONE. NUOVE VOCI.